SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 31 • JULY 28, 1976 • 20 CENTS

Community Forum Calls for Unity and Understanding

SAN FRANCISCO — The Chinese-American Forum, sponsored by the Chinese-American Institute of Engineers (CAIE), was held on July 17 at the Chinese Culture Center here. It was, as described by keynote speaker San Francisco Municipal Judge Samuel E. Yee, "an historical event. Nothing like this has ever been done before."

The purpose of the Forum, according to its organisers, was to encourage private groups to get together, in joint effort and spirit of cooperation, to contribute their experience to bringing the Chinese community into the fabric of the city and region, as an integral part of the larger community.

Ninety individuals, Chinese Americans affiliated with forty organizations in San Francisco, the East Bay, Southern Alameda County, Marin County, and the Peninsula gathered for thirteen hours.

Public officials present included Senator Milton Marks, Planning Commission Chairman Gordon Lau, James Jacques from the Mayor's Office, and others from the School District and the Community College District.

PRESSING

The Forum identified "areas of interest" and most pressing issues. The latter include: unemployment and under-employment, inadequate business development, and the need for greater political voice in the public decision-making process.

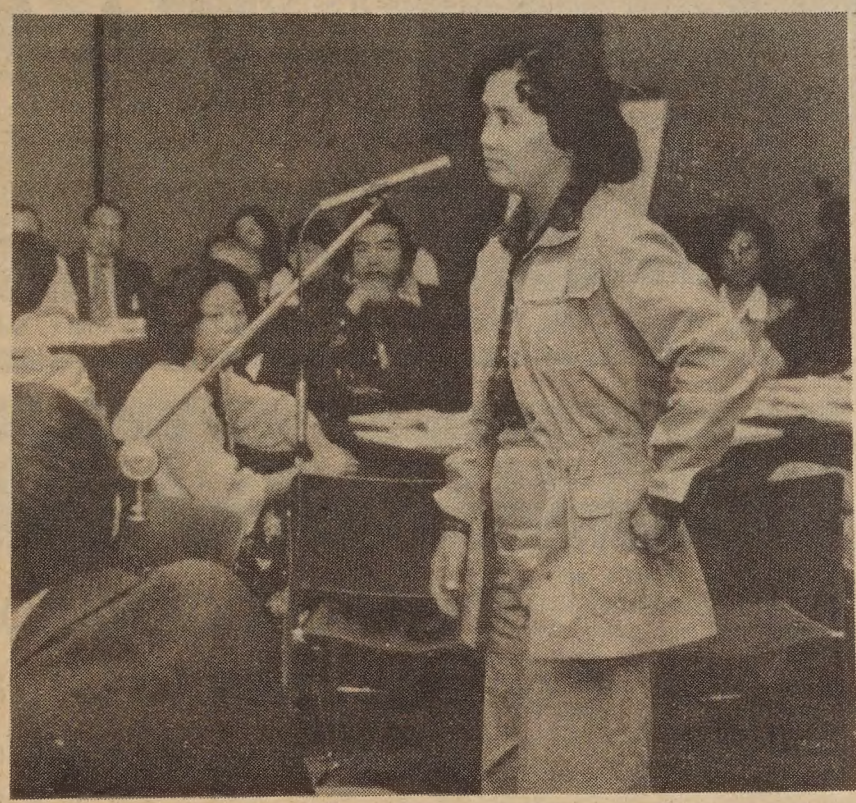
After a rapid-paced eleven hours, moderator Dr. Rolland Chow Lowe summarized the day's events as having expressed loudly and clearly the sense of a new unity. He pointed out the tendency of the community to stereotype persons as a fundamental problem which must be resolved before everyone can work together in the future. He saw the new consciousness as issue-oriented, but warned that the new unity must allow room for individual dissent on particular issues.

"I am glad to see that the group is committed to working for this community. . . This speaks for a new voice and direction of the community. I hope this continues to grow", said he.

"WE"

A new definition of "We" was heard at the Forum: a "We" which extends beyond the City's boundary and brought into the fold the newcomers, the young, the aged, Mandarin-speaking groups and Cantonese-speaking groups, the native born and the foreign born.

This exciting birth of a new consciousness prompted Thomas W. Chinn of the Chinese Historical Society of America to remark, at the conclusion of the day, that ". . . after 45 to 50 years of numerous disappointments with endeavors of this kind, today's Forum provided an encouraging breakthrough."



Virginia Gee of Stanford University speaks at the Community Forum for Chinese American Community sponsored by Chinese American Institute of Engineers. (Photo by Kem Lee)

Thomas F. Lee, project director of the Forum, explained that the Chinese-American Institute of Engineers, will document the event and update the information with the help of the participants. He emphasized the new partnership between the Institute and the forum participants in preparing for future programs. He invited those who did not participate to assist in formulating the agenda for the two forums planned for the coming months.

The forums are funded by the National Endowment for the Humanities, operating through the California Council for the Humanities in Public Policy. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Court Denies Appeal to Stay I-Hotel Eviction

By RANDALL YIP

SAN FRANCISCO — The Court of Appeals has denied the tenants of the International Hotel the stay of execution July 23. This decision means that the five day eviction notice can now be issued any day.

Undersheriff Jim Denman, who must issue the notice, would not reveal to East/West when the notice would be issued, but added that he does plan to issue them.

If the stay of execution had been allowed it would have prevented any issuing of eviction notices until the appeals case concerning Judge Ira Brown's April 30 decision against the tenants had been completed.

Last week a temporary stay granted by the appeals court averted the July 15 scheduled posting of the eviction notice. But this was only to last until the court had more time to decide on the stay of execution.

However, the International Hotel Tenants Association lawyers are still taking the appeal on Brown's decision to the Supreme Court of California.

The Four Sea's Investment Corporation has just recently purchased the Victory Building. Th hotel, located next door to the International Hotel, houses 30 elderly Chinese tenants and also includes the adjacent Manilla Cafe. Eviction notices are scheduled to be issued on Saturday, July 31. □

Immigration Service Seeks Community Worker

SAN FRANCISCO—District Director David Ilchert of the San Francisco Immigration and Naturalization Service told the Chinatown press that his office has made numerous efforts to seek a person from the Chinese community to fill an investigator position. "But most Chinese Americans shy away once they are told that the job entails carrying a gun," said Ilchert at an Open House of the immigration office July 15.

The position is still open, and he urged community persons to apply.

Ilchert explained that when a vacancy exists, it is usually filled from within the ranks of the Immigration Service and off the Civil Service Commission hiring list. If qualified persons from the community are available, he urged that they apply with the Civil Service Commission.

The Service has had three bilingual investigators recently. One passed away last year, another is about to retire, and the third went to a better-paying position at the Customs Service not long ago, according to Ilchert.

VIETNAMESE MOTHER'S WAR FINALLY OVER

By KEITH ERVIN

YUMA, Ariz. (PNS) — The body of Huynh Thi O lies in an unmarked grave here.

Linh, as her friends knew her, fled her native Vietnam 15 months ago because she feared for the lives of her two half-American children in a communist country. She died last month because an American family had taken away her children for adoption.

Linh died of a gunshot wound in the home of Deputy Sheriff John Goldthorpe, her former sponsor who had rejected her pleas for return of her five-year-old girl, Mai Hang, and her three-year-old boy, Hung.

The roots of Linh's dispute with the Goldthorpes date back to June 1975, shortly after she and her children moved into their temporary American home.

Deputy Sheriff Goldthorpe took Linh to the county courthouse to sign papers releasing her children to him for adoption. Linh, who had little or no written knowledge of English, later told friends she understood the papers to be a merely technical, temporary transfer to custody of her children to the Goldthorpes.

REGAIN

She said the Goldthorpes told her she could regain legal custody as soon as she married or became self-supporting.

Two months ago Linh found work as a seamstress and asked the Goldthorpes for return of the children. When the Goldthorpes told her they intended to adopt the children permanently, Linh flew into a rage.

Goldthorpe and another deputy sheriff took Linh to Desert Manor, a private mental hospital in Yuma, where she was involuntarily committee under the name of Lynn Marie Goldthorpe.

Linh's Vietnamese friends say that when they tried to locate her, Goldthorpe told them she had moved to Tucson without her children. After 10 days under lock and key, Linh was traced down by her friends and released.

Once freed, Linh went to Carlos Flores, a resettlement officer for the U.S. Catholic Conference in Tucson, for assistance in regaining custody of Mai Hang and Hung. Flores notes, "I read the release, and there were no indications of any mental disorder."

CHALLENGE

With the help of Flores and others, Linh began to prepare a legal challenge to the Goldthorpes' adoption proceedings. The Goldthorpes made it clear they would continue to oppose returning the children.

On June 21, Linh's body was found on the floor of the Goldthorpes' living room.

Her death was first investigated by the Yuma County Sheriff's Dept., for which Goldthorpe worked, but a week later was transferred to the Yuma City Police Dept. The police completed their investigation last week and ruled the death a suicide.

Linh's death has become something of a *cause celebre* among the Vietnamese residents of Yuma and Tucson. Their angry letters have attracted the attention of Arizona's attorney general, Bruce Babbitt, who promised last week he would personally supervise a thorough review of the case.

The critics of the official ruling charge, among other things, that:

- Goldthorpe had previously threatened Linh's life. But police say the officer has submitted to two polygraph tests, and both have indicated his innocence.

HOLE

- A bullet hole was found in Goldthorpe's living room wall, indicating a struggle. Police, however, say the hole was only a nail hole, and there were no bruises on Linh's body to indicate a struggle.
- A paraffin test and a neutron activation test indicated Linh had not fired a gun. But the police say that technical problems actually gave inconclusive test results, and the autopsy showed that the fatal shot was fired with the gun touching Linh's right temple, a sign of suicide.
- Linh was not a likely candidate for suicide. She was fighting hard for return of her children and had much to live for, say her friends. The police claim Linh was emotionally disturbed, and note that she continued to visit a

(Continued on page 5)

VOLUME 10, NUMBER 31

EAST WEST 東西報

JULY 28, 1976

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, Linda Low, Gael Muramoto, Pamela Poon, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Randall Yip.
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

EDITORIAL

Community Dialogue

We commend efforts by the leaders at Chinese American Institute of Engineers for initiating a community forum to discuss common issues which affect Chinese Americans.

Many remember how the Chinese in America were united during the Second World War to demonstrate against Imperialist Japan and to raise money in support of China's war efforts. Even though some of the fund-raising techniques were unorthodox and the accounting system was less than perfect, no one can say that the Chinese in America were divided.

Since then, it has been downhill all the way.

The Chinese American community is known for our cliquishness, divisiveness, destructive pettiness, and, seemingly, a complete lack of direction.

And for good reasons.

Our community has grown. With the influx of new immigrants who hold on to their old traditions and the increasing number of English-speaking young people growing up in our community, the language and cultural gap is understandably wide.

The world has also changed dramatically. Our community's direction for a long time has been dictated by China's politics. This foreign political influence, regardless of how much resistance is put up by our local community, will continue to come from the other side of the Pacific so long as China remains divided. Foreign influence will add to the complexity of community organizations and could easily divert our focus for community action.

The continual fight against bias and discrimination has frustrated and angered many in our community. As a result, the different viewpoints and the different tactics toward issues have pitted individual against individual, group against group.

Unity? No easy task.

But getting together to discuss our common concerns is a necessary first step.

FIND OUT WHAT'S HAPPENING
HAVE EAST/WEST DELIVERED TO YOUR HOME

EAST WEST

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.

LETTERS TO EAST WEST

'The Right of Minority Communities to Organize'

To *East/West:*

We wish to thank you for your efforts in your article of July 7 on the dissolution of East Bay Asians for Community Action (EBACA). It accurately reported many of the incidents that occurred. However, the writer's failure to understand the issues resulted in totally mischaracterizing the political differences involved. We therefore feel compelled to make some clarifications.

EBACA is a mass-based democratic rights community organization. In 1974, after summing up our past work, we recognized the importance of: 1) community service; 2) community education; and 3) organize to fight for our democratic rights, and adopted them as our organizational goals and purposes. The fight for democratic rights, such as decent employment, quality education, decent housing, quality health-care and child-care, is the fight of all working people; these fundamental needs are being denied to all working people in general. At the same time, national minorities are the hardest hit, for discrimination and oppression of minorities are used by the bosses to split the unity of the working people. Thus EBACA has always seen the fight for democratic rights in and out of the minorities community, as the fight of *all* working people, uniting together in true solidarity for a decent life. In the same context, we see organizing at the workplace and democratic rights organizing as complementary. In 1974, for example, we actively supported the struggles of Jung Sai and Lee Mah.

ISSUES

However, the article turns out to pit organizing in the community to fight for democratic rights against organizing in the workplace: "The issue of politics (?) versus concentrating one's efforts on Asian or Chinese American community issues has plagued progressive groups in S.F. also." This objectively is the exact line that is being pushed by the people who have forcibly occupied the building. Although they "claimed" in the article that "they could organize on both levels" (which came to us as a surprise, for their former position was exactly the opposite), their gangster tactics proved that they wanted to destroy EBACA, a mass-based community democratic rights organization, thus liquidating the struggles of minorities for their democratic rights. In fact, if they, as they claimed, truly 'serve the struggles of the Chinatown community and the whole working class," then why didn't they come to the two open meetings to explain their action?

The truth is they pit community organizing against working at the workplace. (It's obvious that any organization must have "rules"; their gangster tactics then are "anti-bureaucratic rules"?!) In fact, they have openly opposed the goals and purposes of EBACA. They are negating the fight of oppressed nationalities and national minorities for democratic rights and for true and consistent democracy. Objectively, they are going along with white chauvinism propagated by the capitalist system, and thus split the unity of all working people and help no one else but the bosses.

Thus the "basic issue leading up to the May 25 takeover" *is not* merely "the unauthorized use of EBACA name and center," nor is it "politics versus concentrating one's efforts on Asian and Chinese American community issues." The issue is the right of minority communities to organize to fight for democratic rights as an integral part of the struggle of all workers.

Asian Community for Mass Action (ACMA)
Oakland

(Richard Springer replies:
As the writer of the article, my reading of the ACMA letter is that the basic attack of the letter is directed against the people who now occupy the Danish Hall and not against my article. This letter doesn't dispute facts, but questions my emphasis. I don't see any totally new issues introduced in the letter. My article quoted one ACMA teacher criticizing the other group for wanting "to organize in the work place, but they don't believe in democratic rights." I must confess that I am not confident in my understanding of the political differences involved and this letter has been no beacon of light. Some comments in the article tried to express the dissidents' point of view, but ACMA must realize that a newspaper shouldn't function as a mouthpiece for one group.)

NOTICE

For Hawaii and Guam Readers

Second class mail to Hawaii and Guam usually takes more than three weeks to arrive. Readers who wish to have their copies of East/West mailed first class (by air) may send us $12 to cover the additional postage.

For Hawaii and Guam readers:
2nd class (by sea): $12 a year.
1st class (by air): $24 a year.

CETA FUNDING MAY RUN OUT IN JANUARY

By SARA CHIN

SAN FRANCISCO — The public employment section of CETA, (Comprehensive Employment Training Act), a federal job training program, could be drastically reduced when part of its funding runs out in January.

Although he thinks there's a good chance the program could be extended, Bob Won, in charge of the public service jobs offered through CETA, said his office is already planning "as if there's no tomorrow." He's refering to the so-called Title VI jobs, which were funded as "a one shot in the arm deal." If funding is not renewed, about 2,000 people could lose their jobs. Preparing for this possibility, Won and his staff are planning workshops and checking into jobs in private industry to help CETA-funded people find new work. The office is switching from what Won calls "a shotgun method" of getting jobs where it could, to training people for specific needs.

Bob Won of CETA. (Photo by Kenneth Mar)

BILINGUAL

Under this policy, Won's office is working in tandem with the city civil service and the police department to set up training and jobs for bilingual police dispatchers. The need is there, or as Won said, "if you're Chinese and you call (in an emergency), but don't speak English, then you're dead already." Won expects two positions for Cantonese-speakers and two for Spanish-speakers will be offered soon, possibly beginning next week.

The city also needs legal stenographers, investigators in the Public Defenders and District Attorney's Offices. And even a morgue attendant. CETA is interested in setting up training programs for such jobs.

Won, who moved into the manpower field after working as an accountant for the Public Utilities Commission, agrees the CETA programs are only band-aids applied to massive unemployment problems. He estimates the public service employment program he administers covers less than 7 percent of all the unemployed in the city. But "if nothing else, they (CETA-funded workers) made some money." Although some CETA jobs have come under criticism for being just income maintenance programs, Won thinks CETA has done much more than this. English training, for instance, will continue, some of it in his office, but most of it through a separate CETA program specifically for training unskilled people.

"INFILTRATING"

CETA has also contributed to affirmative action, "infiltrating" city departments like the Public Defenders Office, which had few minority attorneys before, Won said. Drawing heavily on jobs available through the city civil service, CETA has followed a hiring pattern of 34 percent white, 32 black, 16 percent Asian and 16 Latino.

Many of the CETA jobs have been clerical, but they also include professionals placed in public health and lawyers working for the city. Many of the school district's bilingual teacher aides are funded through CETA. Since the school district has yet to carry out a full program of bilingual education as mandated under the *Lau v. Nichols* case, Won claimed "Without us, their bilingual program would be wiped out."

For all the good it may have done, CETA cannot deal with the basic problem: the fiscal crisis in the big cities. Won admits CETA has found itself in an anomalous position, trying to expand the public sector work force using federal funds at a time when many cities are trying to cutback. Although CETA funds cannot be used to re-hire workers who have been laid off, Won said many cities have resorted to this.

AVAILABLE

The prospects of creating jobs in industry do not look good either, since many companies are moving out of the city. Still, Won said there are jobs available for those who need the money; the real difficulty is matching up jobs with people's qualifications and desires.

Peking Cuts Oil Price for Japan

TOKYO — Peking has lowered its crude oil price for Japan by 20 cents per barrel, cost and freight, and has for the first time adopted the tanker world-scale rate starting this month, according to business soiurces.

The FOB price, however, was kept at $12.35 per barrel. □

HEW Funds Honolulu Med Program

WASHINGTON—The Department of Health, Education and Welfare has awarded $652,731 to the City and County of Honolulu to continue the operation of Emergency Medical Services Program, and will provide for the expansion of the program to include advanced life-support systems. The project will be coordinated by Dr. Livingston Wong. □

Endodontist Dr. Fulton S. Yee has announced his association with Dr. Alvin Levy of Stockton. A graduate of U.C. Berkeley, School of Dentistry of University of the Pacific, and Harvard University School of Dental Medicine, Dr. Yee was a clinical fellow in endodontics at Harvard.

A specialist in the study of root canal, Dr. Yee has received first place honors in American Dental Association's Table Clinic Program. He was the recipient of a research award from the Western Study Club of Combined Therapy.

Dr. Yee is the son of Mr. and Mrs. Lincoln J. Yee of San Francisco. □

行銀東建

建東

NO OTHER BANK DOES MORE TO HELP YOU enjoy a better way of living than Bank of the Orient. We pay the highest bank interest on personal savings in California. Your account is insured to $40,000. You earn a Free Checking Account with only $100 minimum balance. The car you buy will cost much less with a Bank of the Orient Auto Loan. When it's time to remodel your home—or for personal needs—think of us as your neighborhood bank. Always ready to listen and help. Because . . .

"We Bank On Your Future"

A THOUGHT FOR THIS WEEK

SAVINGS COME FIRST!
THAT'S WHY NO OTHER BANK
OFFERS HIGHER INTEREST
THAN BANK OF THE ORIENT.

REMEMBER—We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks, we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. When you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

THE MOST CONVENIENT BANKING HOURS
Monday thru Thursday 9:00-4:30; Friday 9:00-5:00
Chinatown and Richmond offices: Saturday 10:00-3:00

BANK OF THE ORIENT

CLARENCE POON, PRESIDENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway • Phone 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street • Phone 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California • Phone 781-6565

MEMBER FDIC

EAST WEST
東西報

A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975

price: $17.50
tax: $ .97
packaging & postage: $ 1.53

total: $20.00/per vol.

East/West.
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

CHINESE WORD-A-DAY

Chinese words have no gender as in European languages. But don't worry, there are words for male and female.

The word "male" is a combination of the words "farm" and "strength". As you may have guessed, working on the farm is what the Chinese males have to do. (Don't be so cheerful, ladies. Actually, lots of women in China have to sweat in the fields too.)

There are two theories for explaining origin of the "strength" half of the word 'male". One is that it is supposed to be a drawing of the hands. According to this theory, the males are the hands of the farm. The other theory is the word "strength" sounds like the word for the wooden handle of the Chinese plough. Thus, the males are the farm ploughers. (I can hear the Chinese women yelling to their husbands: "Go plough your farm!")

"Male" also means man or a baron, which is the lowest of the five ranks of nobility in old China. Many passages in the ancient classics referred to a child as "male", which showed how much they desired to have sons.

To the ones who are hoping to travel to the Orient or the Chinatowns, "male" probably will be the second most useful word that they will learn, after the word "female". Even a Chinese traveler, before taking his trip abroad, would try to learn the words "men" and "women".

Have you heard the story about a Chinese who found that English is harder to learn than Greek? Before leaving China, he went to a private tutor and tried to learn just the bare minimum of English words. After a few sessions, his tutor finally gave up and said, "Why don't you forget the alphabets? Just remember that the short word is 'men', and the long word is 'women'."

Everything was just fine until he came to a place where the signs read "ladies" and "gentlemen".

Cantonese **NAHM** Mandarin **NAN**

Gordon Lew

"What Does the Bicentennial Mean to You?"

(Reporters were sent to the community to ask the question, "What does the Bicentennial mean to you?" The following is the response.

Reporters are Kenny Gee and Ruby Law.)

K.L. WOO—

"Several organizations in Chinatown worked for over a year on a bicentennial gift to the city to show our appreciation of all America had done for us. We didn't know the project would run into so much red tape.

"I'm sad to say our gift, a sundial, will not be on display in Portsmouth Square as we had hoped."

MATTHEW FONG—

"To quote an old Chinese proverb—

「十年樹木，百年樹人」

"It takes ten years to produce a tree—
It takes one hundred years to develop a man."

"We at the YMCA take upon us the responsibility and challenge of character development and value education of our youth. The future of our country lies in the participation, vision and hope of its young. May our youth follow the YMCA motto—"As the Son of man came, not to be served, but to serve."

RAYMOND CHAN—

"America's birthday coincides with the 25th year of our restaurant—Nam Yuen. As America has grown, we have also expanded. We are pleased to say that the man who started our business is still working hard as chef in the kitchen."

Dean Yee (photo by Ken Mar)

MS. DEAN YEE—

"I find the general hoopla surrounding the Bicentennial celebration distasteful. The Chinese American community will find meaning in the Bicentennial only if it uses the event as a historical, economic and social perspective for making positive community changes."

DR. ROLLAND C. LOWE—

"There is no better time than the Bicentennial for Chinese Americans to remind ourselves that they are American citizens and should cooperate and work fully to solve community problems."

Alan S. Wong

The Bicentennial brings to my mind the contributions made by the early Chinese-Americans to this country. Most of us think only of their struggles building the railroads and working the gold mines of the West.

Recently, I went and visited Chinese Americans whose forefathers worked the cotton fields of Mississippi and Louisiana and ran businesses in Ohio and Missouri. The way these early Chinese-Americans sacrificed for their children so that they may have a better life was very much in evidence. It is part of the American Dream.

I wish on this Bicentennial there were another Constitutional Convention which included the contributions of ethnic minorities. We have so much to offer from our various backgrounds; ideas that will help make America an even better nation.

JACK WU—

"I believe that we should celebrate the Bicentennial in a different way. We should not celebrate by having big parades with elaborate floats, etc., because that would be a waste of energy and resources. I hope that the Chinese American leaders do celebrate by taking the time out to see where we have been, to see where we are now, and to map a plan of action to see where we are headed. We must initiate ourselves into the political process and make ourselves a significant force in this process."

Barbara Jean Lee (left) and Bessie Loo)right) were honored by the City of Los Angeles Human Relations Commission for their contribution to the community. They received certificates from Ethel Bradley, wife of the Mayor (center).

Bessie Loo's services include China relief during World War II, Aid to the Jewish Home for the Aged, Motion Picture Relief Fund, and California Federation of Womens Club.

Barbara Jean Lee has served the community through her participation in the Mei Wah Club, Chinese Presbyterial Church, Chinese Women's Club, Asian Bicentennial Committee and the Chinese Chamber of Commerce. □

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.
YUKON 2-2197

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Fine Books From East/West

Number One Son
By Monfoon Leong
$3.50 (Paperback)

"Moving . . . touching . . . " – Chuck Chan
"A writer of the first rank." –Buddy Choy
" . . . A work of art." –Judy Yung

Mabel's Table
By Mabel Lai
$4.95

"A lovely edition which includes many color photographs." – Barbara Tom

My China Years
By J. K. Choy
$6.95 (Hardcover)
$3.50 (Paperback)

"Fascinating . . . " – Senator Henry M. Jackson

Please add 35 cents postage and handling per order going to the same address.
California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Foreigners Experience in China Could be Frustrating

HONG KONG — "Whatever the different motives and hopes, every foreign language teacher in China seems to go through an emotional sequence, leading from exhilaration through frowning doubt to determined good will, red-faced frustration, and finally open revolt, impassive acceptance, or opportunistic self-interest."

This was the way one young foreigner described his disillusioning experience teaching English in Peking last year. David George, an expert on German literature, fcr...er teacher at U.C., Berkeley and the University of Kuala Lumpur, went to China because he wanted to look at the "last real alternative." But after going on strike as a result of what he saw as unfair treatment and breach of his contract, George was allowed to leave China this April.

GROWING

According to a report in the Far Eastern Economic Review, George's experience was characteristic of that of a growing number of youngish, left-leaning Western intellectuals, who have tended to see China as the last stronghold of genuine Marxism. Many have been disillusioned by their contacts with the Chinese bureaucrats and disappointed by the ban on person-to-person contact with the Chinese masses.

George was part of a group of foreign "experts" imported by the Chinese Government. They ranged from Ph.D.s to former taxi-drivers, from a former monk to a methodist minister. Their reasons for going to China are varied—enthusiasm, idealism, curiosity, or the desire to write a book. In Peking about 100 of them live in one hotel. Some are Party members, some fellow travellers; all are teaching or translating foreign languages for the Chinese Government.

EUPHORIA

When he arrived, George said there was initial euphoria at being in a society that "apparently has no unemployment, no speculation, no beggars, pimps or corrupt officials, relatively low inflation, and almost no daily violence." But the problems and frustrations grew when he found there was no kindergarten for his two children in the Friendship Hotel where the foreigners were housed, when he couldn't take the vacation he had requested, and when he couldn't get free medical care as he had expected.

Outraged at having to pay a fee for medical services, 37 foreigners submitted a petition asking for an explanation. According to George's account, Chinese officials responded by saying the medical service was free, the fee was for administration. They said the foreigners' action was "a dangerous movment, an attack on the State. The Chinese Government has sovereignty over its own affairs. There are no rooms free for a meeting. You cannot have a meeting unless there is someone in charge; who is the ringleader?" Faced with this response, George said most of the foreigners dropped the matter.

For George, the last straw was being told he had to buy first-class tickets although he wanted to travel second-class to save money and meet Chinese people. He went on strike to get an explanation for the string of events which had, he claimed, made him feel totally frustrated and isolated.

STYMIED

"The (foreigners') complaints against the Chinese are familiar," George said, "evasion, secrecy, suspicion and self-righteousness." "The Chinese don't allow the foreigners to live anywhere but the Friendship Hotel. They say the foreigners need hot water, wooden floors and flush toilets." All efforts to mix socially with the Chinese people are stymied.

"In a curious way, the problem is not the lack of integration; it is the opposite. For integration does not consist of living in a mud-floored hut, eating dumplings off a raised, heated bed—all that ethnic stuff," George said. "Integration consists of being subjected to the same pressures as the people you live among, and we soon learned the impotence of individual initiative, that any problem is ascribed to one's own faulty understanding, that one has no right to judge."

Although disillusioned, George said he did not feel disgruntled over his treatment. "It was my fault. I took it all too seriously. In the end, China is just another country." □

President Ford congratulates Ming Hsu of Westfield, New Jersey, on her appointment to the National Commission on the Observance of International Women's Year on July 1. Mrs. Hsu is manager of the International Marketing Planning for RCA. She is a Corporate Associate of the International Management and Development Institute in Washington. (The White House Official Photograph)

Sirica Accuses HEW of Stalling

WASHINGTON, D.C.—U.S. District Court Judge John J. Sirica of Watergate fame accused the Department of Health, Education and Welfare last week of stalling on enforcement of the Department rules and federal laws against school segregation.

There is a "distinct possibility," Sirica said, "that many of these school districts (in up to 46 northern and western school districts, including Los Angeles, Chicago and New York City and 17 states including California) are discriminating and have been discriminating for as long as eight years while continuing to receive federal funds, contrary to the expressed intent of Congress."

Sirica considered that delays of one and a half to eight years "unreasonable" and ordered the Department to begin enforcement preceedings.

Martin H. Gerry, director of the Department's office for civil rights, hoped that Sirica will reconsider his order since he had based his ruling on what the Department considers out-of-date indormation.

Taipei Gives Confucius Statue to U.S.

CHICAGO — Ambassador James Shen of Taipie presented a bronze statue of Confucius to this city as a Bicentennial gift to the U.S. earlier this month, according to Chinese Information Service.

Michael Bilandic, City Counman, accepted the gift on 'half of Mayor Richard Daley. □

Central High —SAAY Needs New Site

LOS ANGELES — Central High—SAAY (Service for Asian American Youth) Branch Continuation School is in need of a new school site. An increase of students over the past year has necessitated the need for larger quarters.

The present enrollment is 50. Required are 2 classrooms of 600 square feet each and an office area of 150 square feet.

Anyone who can help in SAAY's search for a new site may contact Andy Uchiyama or Charlotte Murakami at 628-0057. □

Taipei Sends Youth Band Here

TAIPEI—A 56-member youth band left here for the United States July 8 to take part in a band contest in North Dakota. The music group will also give performances in 22 cities as part of the program to celebrate the Bicentennial, according to *Free China Weekly.* □

Portable Pool Settles at Commodore Stockton

SAN FRANCISCO—A portable swimming pool is now in operation for young people in Chinatown.

The pool site is the Commodore Stockton School, 950 Clay Street.

Young persons 6 to 17 can use the pool for the remainder of the summer. There are both instruction periods and recreational swimming at the pool from 1 to 5 p.m., Mondays through Saturdays, through September 4. Sign-ups for lessons are now being taken for children 5 to 12 years of age.

According to Joseph Misuraca, Superintendent of Recreation, San Francisco Recreation and Park Department will send aquatic personnel to supervise pool activities. There is no charge.

The 16- by 24-foot pool has a depth of 3½ feet and a capacity of 7,500 gallons of continuously filtered water.

There are no dressing room facilities. Swimmers are advised to wear suits and bring towels. □

Posters Hit Teng Followers in Naking

PEKING — Wallposters have been pasted up in Nanking strongly attacking provincial leaders, according to a report by Reuters last week.

The report said that travellers arriving here reported a well-organized campaign was under way against three administrators—Peng Chung, Hsu Chia-tun, and Ching Ti.

One traveller said he was told by a guide that the administrators were being accused of following Teng Hsiao-ping, the former deputy premier who was purged last Apri. □

Rites Held for James Wong Howe

LOS ANGELES—More than 150 persons attended funeral services July 24 for cinematographer James Wong Howe at Westwood Village Mortuary Chapel, according to the *Los Angeles Times.*

Several persons stood outside for the brief service because the chapel was filled to capacity. Cremation followed the service.

He died July 12 at his Hollywood Hills home at the age of 76. □

VIETNAMESE MOTHER'S WAR FINALLY OVER

(Continued from page 1)

psychiatric aide after her release from the hospital. They also found she had purchased the death weapon, a "Saturday night special," two weeks before her death.

Yuma Police Lt. Gerald Bond, who headed the investigation, told this reporter, "As far as we're concerned, the case is closed. There were people that were agitating, and you might say they were causing the problem both beforehand and after—people supposedly friends."

Linh's friends have not charged outright that her death was a murder. But they say tha regardless of who pulled the trigger, the Goldthorpes and the legal apparatus that deprived her of her children were ultimately responsible. "Like she said, they were the only thing she had in the world," said a friend.

"She was misled," said another. "You know, she would have signed her own death sentence. She didn't know whast was going on. She was one hundred percent dependent on her sponsors."

(Copyright PNS, 1976)

Peking Mayor Heads National People's Congress

HONG KONG—Mayor Wu Teh of Peking has taken over the duties of chairman of the National People's Congress, China's nearest equivalent to a head of state, it was disclosed July 24.

The post became vacant on July 6 with the death of Chu Teh.

Wu, who is one of the 22 deputy chairmen of the Congress and a member of the Communist Party Politburo, received the credential of Ambassador K.R. Narayanan of India last week.

Narayanan is the first ambassador sent to China since the border war between the two nations in 1962. □

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

STOCKTON ST.
CLAY ST.
WAVERLY PLACE
GRANT AVE.
WASHINGTON ST.

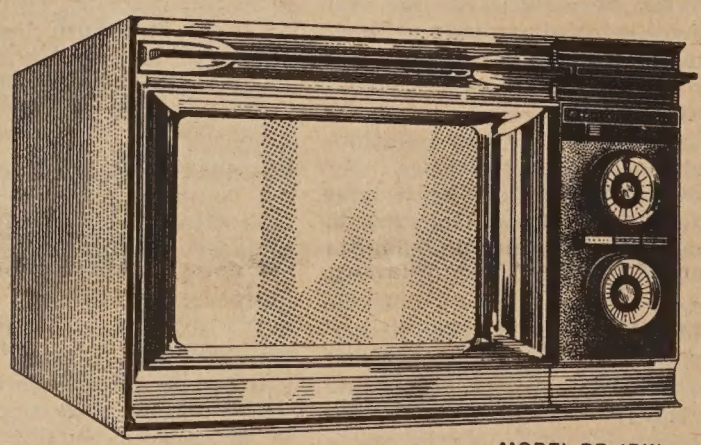
Now you can save $100.00 on this classic

Amana® Radarange®

MICROWAVE OVEN

for the special bicentennial price of $379.00

RECOMMENDED RETAIL PRICE—$479.95



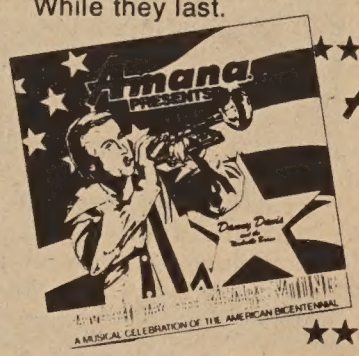
MODEL RR-4DW

Two timers:
Up to 30 minutes
Up to 5 minutes
Stainless steel interior: Stays beautifully new looking. And cleanup is a snap.
Removable glass oven tray: Catches and contains boilovers, spills and natural juices for gravy.
Saves Energy: Uses 50% to 75% less electricity than a conventional electric range.
Plugs into ordinary 115v household current.
Automatic Defrost Cycle: Defrosts frozen foods in minutes. What a convenience. Large enough to hold a family size turkey.
675 watts of cooking power: High performance that cooks almost everything in ¼ the usual time!
Amana quality—recognized excellence known the world over.

You have the opportunity to make the buy of your life—and make the greatest cooking discovery since fire—all at once. We've never before offered this Classic Amana RR-4DW at this remarkable price.

Just this once—$379.00

So now's the time to buy the Amana Radarange Microwave Oven you've wanted so long.
While they last.



★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Amana BICENTENNIAL RECORD ALBUM OFFER.

Make the greatest cooking discovery since fire. Just watch a demonstration of this Amana Radarange Microwave Oven—and get this special Amana bicentennial stereo Album, "America, 200 Years Young"—recorded exclusively for Amana by Danny Davis and the Nashville Brass.
Yours for only $1.00 A $6.95 Value.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

NEW LOCATION: 6267 MISSION ST., DALY CITY at San Jose Ave. 756-1555

2 LOCATIONS TO SERVE YOU

TOSH AND DICK home furnishings, Inc.

259 TENTH STREET • OAKLAND. CALIFORNIA 444-5177

T.A.D.

DAVID LOUIE: BEYOND THE STEREOTYPE

By KENNY GEE

SAN FRANCISCO — When David Louie first joined KGO-TV in March, 1972, as a general assignment reporter, he felt very awkward. There were two main reasons for his uneasiness. First, having come from another city, Cleveland, he was a stranger here. Second, he was to be only the second 'on-the-air' Asian in the Bay Area, and, because of this, he was unsure of his role here and of the expectations of the Chinese community.

Now, after four and a half years at channel 7, he has firmly established his place on one of the top-rated news teams in the Bay Area.

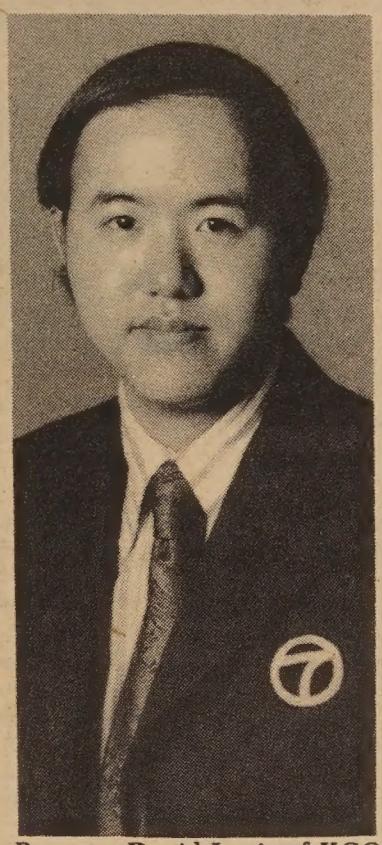
CAREER

Louie began his television career at the age of five when he and his brother were regulars on a Sunday religious program. He stayed in this capacity for the next eight years, allowing him to build good relations with a Cleveland-based NBC station. These contacts soon led to jobs at the station. The first was answering phone calls at a NBC-affiliated rock n' roll station during his senior year in high school. That summer after his graduation, he worked as a trainee for the NBC news station n Cleveland.

"I was very fortunate because I was able to learn from journalists of extremely fine talent, people who later went on to become network correspondents for NBC."

It was also that year, 1968, that he was awarded a $2,000 scholarship from the Cleveland Chapter of the Society of Professional Journalists. He used that scholarship to study at Northwestern University in Evanston, Illinois.

Armed with his previous television experience, Louie's new career flourished. During school,



Reporter David Lucie of KGO-TV, San Francisco. (Photo by Clark Photo/Graphic)

he gained invaluable experience by working full time on the late shift of the local news station. During the summers, he kept busy working in various news jobs such as field reporter, assignement editor, and vacation relief news writer. In 1970, he garnered his second award, this one being the Ben Chatfield Scholarship awarded by the Radio Television News Directors Association. He then graduated a half year ahead of his class and shortly came to the Bay Area at the invitation of a friend at Channel 7.

During his relatively short career as a Channel 7 news reporter, Louie has covered several major news stories in the Bay Area. These include the FBI discovery of the San Francisco SLA hideout on Golden Gate Avenue, the trial of the SLA soldiers, Joseph Remiro and Russell Little, the Zebra slayings, and, more recently, the Chowchilla schoolbus kidnapping.

He feels that he has been lucky in terms of working on the night shift, since most of the big stories have come during nights when he is the sole reporter at the station. It is also from these situations that Louie derives his greatest satisfaction.

"When you are suddenly thrown into an equal sitaution with other reporters who have exactly the same information and facts, and then manage to do a better job than they..., this is when you get an awful lot of fulfillment."

However, there are also negative aspects of the job.

There is no direction in this job. Unlike many other professions, there is no grand scheme of advancement. If you enjoy your work and if the boss is satisfied, then everything's fine. But, say, two, four years down the road, you don't know where you'll be ."

An example of the mobility of a newsman may be Louie's recent stint at the East Bay Bureau where he worked seven months before transfering back to the San Francisco office. This came at a time when the recent city strike had suddenly thrust two of his closest personal contacts at City Hall, Supervisors John Barbagelata and Quentin Kopp, into the ticks of the news. But, being in the East Bay, he was frustrated at not being able to use his expertise.

He agrees that broadcasters have highlighted the violent side of news stories. However, he doesn't feel that they should be faulted.

TRUE

"The claims are basically true, but that is only because the violence existed. The violence that existed in the 60's with the civil rights riots, the political assassinations, the campus free speech movements, and the Vietnam protests has manifested itself here in the '70's in the form of mass murders, such as the Corona and Zebra slayings. It is our job to show the people what really is happening and to show them that something is wrong with this society. We can't let what is happening just slip by because people tend not to want to see the bad side, the unpleasant side of things occurring in society. Unless people are constantly made aware, nothing will change.

One thing that has been disturbing to Louie is the fact that male Asian reporters seem to fare much worse in getting employment on a TV news team than their female counterparts. All the other Asian broadcast journalists in the Bay Area are females. While he feels that the increase in the total number of Asian TV reporters is great, the fact that the great majority of them have ben women disturbs him because it tends to propagate the old "exotic oriental" stereotype of Chinese women. □

Mexico Sends China Books and Rare Animals

HONG KONG—Mexican President Luis Echeverria Alvarez sent a thousand books on Mexican history and culture and an assortment of rare animals and fish to China recently, according to Hsinhua.

The gift includes a pair of manatees (sea cows) and 100 blind fish.

Two Mexican destroyers carrying a 585-member party of officers and cadets of the Heroica Naval Academy arrived in Shanghai July 17 for a visit, said a Hsinhua release. □

Northern California's First Federal Association

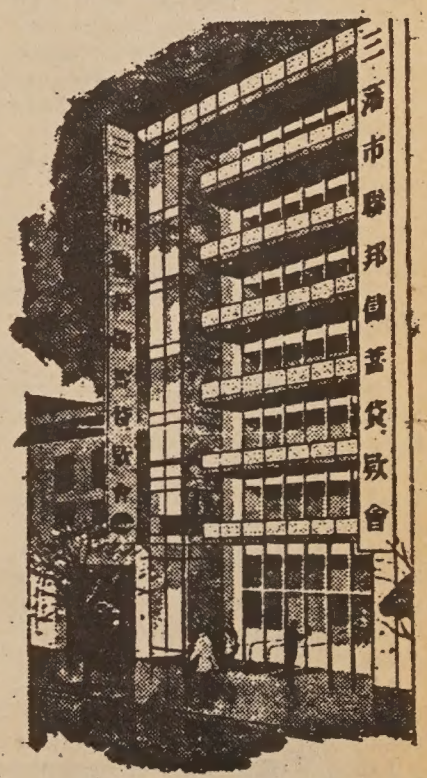
San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) NEW $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
2.) NEW 7¾% CERTIFICATE OF DEPOSIT 6-Year $1,000 Minimum. (Federal regulations require penalty for early withdrawal.)
3.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
4.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
5.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance.
6.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
7.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
8.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER ONE-HALF BILLION DOLLARS and reserves exceed Federal requirements by more than 75%.

Payments to Hongkong

For the best rates and the fastest service for your payments to Hongkong contact:

dp DEAK PERERA GROUP

DEAK & CO. OF CALIFORNIA, INC.
182 Geary Street
San Francisco, Calif. 94108

Tel. 362-3452

酒家 四海

FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

A LOOK AT POLITICS BEHIND THE MISS UNIVERSE CONTEST

By CLARK NORTON

HONG KONG (PNS) — With the Olympics and Davis Cup tennis tournament enmeshed in political turmoil, one international competition—the Miss Universe beauty pageant—seems to float serenely along on a silver cloud of ever-fast smiles and sorority-song unity.

The Indian Ocean island of Mauritius has withdrawn from the Olympics to protest the presence of New Zealand, which recently sent a rugby team to segregated South Africa; yet at the Miss Universe contest, Miss Mauritius joined symbolic hands not only with Miss New Zealand—but with Miss South Africa herself.

HARMONY

Mexico and India have refused in recent years to meet South Africa in the Davis Cup and have protested Chile's presence. Yet in Hong Kong July 11 for the 25th annual Miss Universe pageant, Miss Mexico, Miss India, Miss Chile and Miss South Africa all strode the stage in global harmony.

And most striking of all, only a week after the Israeli commando raid at Entebbe airport in Uganda had raised stinging worldwide debate, the contestant crowned Miss Universe for 1976 was 20-year-old Rina Messinger—Miss Israel.

The glittering spectacle was beamed live around the world by satellite (time to be shown at 10 p.m. July 10 in New York City) and watched, at least according to sponsors' estimates, by as many as half a billion people.

Before Miss Israel's victory thrust Miss Universe into the political spotlight, the contest had always managed to parry controversy. A few years ago, in response to charges that such events were merely "cattle shows," the TV hosts stopped announcing contestant's measurements.

And now when the contestants show off their (very prim) swimsuits, they parade against a diverting backdrop of scenery such as Hong Kong Harbor.

BALANCE

While no blacks have ever been chosen Miss Universe, four Asians have; and while Miss U.S.A. has won four times, six Latin Americans and eight Europeans have also won, providing some balance among those represented.this year Miss U.S.A.—not to be confused with Miss America, chosen in a separate contest—didn't even make the final twelve.

Miss Guatemala seemed on the verge of political statement this year when, after introducing herself during the parade of nations, she used the forum to discuss her country's recent earthquake devastation. But her final message was upbeat: "Guatemala is back on its feet"—a virtual word-for-word echo of her country's new tourist ad campaign.

Miss Israel created a stir, though, when she told reporters she would like to travel to an Arab country, unafraid because "I'm not a political figure."

Actually, according to a spokesperson for Miss Universe, Inc., the New York-based company that organizes the contests, Messinger or any other Miss Universe probably won't do all that much world traveling anyway.

Miss Universe Rena Messinger of Israel needs a glass of water before having her first meal after her coronation at the Lee Theater in Hong Kong.

Despite the 74 countries represented on stage and despite an international array of judges, Miss Universe is essentially an American operation, with most of the countries at least moderate friends of the U.S.

TRAVEL

"Most of her travel will be in the U.S.," says a Miss Universe spokesperson. "We go where we're invited. She may make three or four trips to foreign countries, like Australia, Colombia and Thailand."

Uganda, of course, will not be one of the countries issuing invitations. Uganda was not at the contest anyway. Nor were virtually any other African nations, except for South Africa and America's closest ally o,n the continent, Liberia. Zaire, a recent participant, has dropped out.

Arab nations were totally absent, although Moslem Turkey fielded a contestant. Lebanon, whose representative was crowned Miss Universe in 1971, was understandably missing. Iran has never participated.

Communist countries were, as usual, not part of this "universe." Except one: Yugoslavia, currently trying to lure Western tourism and maintain as much distance from the Soviet sphere as possible.

There were contestants from most West European countries, most Latin American countries, most pro-Western countreis in Asia. South Korea was there (called only "Korea"), Japan, the Philippines, Singapore, Hong Kong, Thailand, Indonesia—but not the bugaboo of the Olympics, Taiwan.

PROMOTIONS

Nonetheless, Miss Universe also manages to bring together nations who normally have nothing to do with each other—like Greece and Turkey this year. "This goes far beyond a beauty contest," says a Miss Universe spokesperson. "Miss Universe is an exercise in international brotherhood."

Miss Universe, Inc., licenses franchises to sponsors of the various national competitions, and says it welcomes any country's participation. In Europe, most of the sponsors are magazines; in Mexico and some other countries, the sponsors are TV stations.

This emphasis on private enterprise may explain why a country like Mexico is apparently less concerned about its nominal representative doing battle with South Africa in a beauty pageant than in a tennis match.

But, says Miss Universe, Inc., many of the sponsors are actually the national tourist bureaus of the countries—a link as direct to politics as any national Olympic committee.

Miss Universe, Inc., denies that this political connection has ever resulted in government pressures on the contest. "We wouldn't stand for it," a spokesperson says. "We can't tolerate any tampering with our ideals."

MONEY

As a private enterprise, Miss Universe, Inc., makes its money from the pageant telecast and a lucrative parcel of endorsements expected of the winner.

Besides her $10,000 prize, a scholarship, new car, mink coat and other awards, Miss Universe wins a $10,000 personal appearance contract. For this, says a Miss Universe, Inc., spokesperson, "She's supposed to go where we send her."

That doesn't always happen. Two years ago, Miss Spain, having been crowned Miss Universe, decided to pursue an acting career and took off, abandoning her endorsement schedule. According to reports in Hong Kong, she was starring in a pornographic movie playing there during this year's contest.

Miss Universe, Inc., is a subsidiary of Kayser-Roth Co., an apparel firm that was bought out in October 1975 by the giant New York-based conglomerate Gulf and Western. Kayser-Roth has major operations in Puerto Rico, frequent site of the contest in past years.

The site of next year's pageant, the Dominican Republic, is Gulf and Western's economic stronghold. The conglomerate is the largest private landowner in that Caribbean country, with holdings worth $200 million, mostly in sugar cane fields.

Whoever is crowned Miss Universe of 1977, next year's telecast is certain to pay glowing tribute to the delights of the Dominican Republic. (Copyright PNS 1976)

Miss Universe contestants take a break to have their fortunes told by Seer Chung Chuen Chung and his assistant, a bird.

Taipei Builds Nigerian Steel Mill

TAIPEI — The construction of a steel mill being built by technicians and engineers from Taiwan in Nigeria is scheduled for completion at the end of the year, according to Free China Weekly.

The equipment and design were provided by the Sino-Overseas Engineering and Consultant Co., at a cost of US$1.5 million. □

DEADLINE

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for the next Wednesday's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Jade Empire

742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: (415) 982-4498

特價優待 新張期間 欵靚價廉 金飾玉器

CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

Benton Wong Performs with the Xoregos at Palace of Fine Arts

Wong appears in Summer Dance programs July 28 through 31. (Photo by Andrea J. Bernstein)

SAN FRANCISCO — Dancer Benton Wong will appear with the Xoregos Performing Company in a four-day festival this week at the Palace of Fine Arts Theater.

Wong has been cast in a variety of roles. "He will dance in an especially difficult role, dramatically and technically, in a dance called *Turning* based on Kafka's *Metamorphosis*," said Sheila Xoregos, director of the company. "This is a pas de deux which requires terrific partnering, while enacting a dance within a dance," she said.

Born in Hong Kong in 1949, Wong has studied ballet, modern dance, Chinese and East Indian dances under well known artists and instructors such as Nanette Charisse, Barbara Crockett, Linda Tarnay, Gus Solomons, Jr. and Stuart Hodes. He learned Chinese folk dances from Chiang Ching, who was a guest artist with the Xoregos several years ago and toured several cities with the company.

"I never studied Chinese folk dances in Hong Kong," said Wong. "But I learned them in this country."

Wong has a great interest in choreography and was director of the Pegasus Dance Company in 1975. He has also taught dancing in Davis, California.

"I always try to assimilate different styles of dancing," Wong said. "Since the company performs works of a great number of choreographers and various eras, it gives me a great opportunity to master an individual dance as well as to merge some of the styles and techniques." □

Chinese Community Hour will present an interview with Betty Lim Guimaraes, assistant to Mayor Moscone, August 2 from 10 to 11 p.m. at KQED-FM, 88.5 and again on Saturday, August 7 at 11 p.m. to midnight at KALW-FM, 91.7.

* * *

The Kokusai Theatre at Post and Buchanan has a fifty anniversary special program this week. "Red Lion" (1969) with Toshiro Mifune and "Sword of Death" play Wednesday through Saturday and "Whirlwind" (1964), starring with Mifune again plays with "Shadow Hunter" (the Legend of Musashi) beginning a three day run of Sunday.

* * *

An extraordinary documentary on the President of Uganda, Ida Amin Dada, begins today at the Clay Theatre in San Francisco.

PROGRAM NOTES

Any student of current political affairs should see this film which has prophetic comments from Amin about terrorist highjacking.

* * *

KQED-TV's Open Studio has scheduled "Kites and Other Tales" on Monday, August 2, at 6:30 p.m.

The three short films by Asian American filmmakers are "Kites and Other Tales", the animation pasrable "The Journey", and "To Be Me: Tony Quan", which shows the thoughts and feelings of a new immigrant boy looking at his new school and neighborhood.

* * *

Dave McQueen will host a KQED Open Studio presentation on "The Case of Richard Lee" Monday, August 9, at 6:30 p.m.

The program will examine the recent headline stories alleging police frame-up of a Chinatown youth, Richard Lee, whose conviction three and a half years ago was hailed as a major breakthrough in dealing effectively with purported Chinatown "youth gangs" and murders. Panelists include reporter Paul Ramirez, William Lee, and Wayne Yee. □

RECYCLE EAST/WEST

Alex Lee Wins Oakland Museum Poster Contest

OAKLAND — Winner of the Oakland Museum's History Department poster design contest was Alex Lee, 11, of Oakland, it was announced last week. The young artist created a poster design which will be used to advertise an exhibition about the history of bicycling slated for display in the History Special Gallery this September.

Alex's poster title is "Bicycles Keep On Rolling Through The Years" and features the front framework and tire of a bicycle. In between the wheel spokes, he has illustrated several styles of bicycles used in the last 200 yesars.

BICYCLE

Alex will not only get the glory of his name on an Oakland Museum poster, but he was able to pick a bicycle of his choice with funds provided by the History Guilt of the Oakland Museum Association. After looking in several places, Alex found the bike he wanted at Capwell's—a red Motocross!

Alex was born in Hong Kong and has lived in Oakland for the past four years, where he attends Cleveland School. Next year Alex begins 7th grade at McChesney Jr. High, even though he is only 11. Alex did not have a bike of his own until winning this one and reports that one of his seven brothers (he also has a sister) lets him use his bike occasionally. "But he is too fussy!" says Alex. Not that he plans to be careless with his new bike!

"Ride On!" is the title of the exhibition for which Alex's poster design will be used. The exhibit, which explores the social and technological history of bicycles, utilizes as a central core graphic panels from SITES (Smithsonian Institution, Traveling Exhibition Service) whih trace the evolution of the bicycle from celerifere to safety, and also discusses the role of the bicycle in current trends in transportation planning. Also featured will be high wheelers, tandem bikes, racing and track bicycles, bicycling posters, costumes, trophies, and children's bicycles and tricycles from all periods. The exhibition will run from Sept. 18 to Nov. 14. □

Alex Lee is seen with the winning design he created for The Oakland Museum's recent poster contest. His prize, a new bicycle, stands behind him in Capwell's bike department.

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

3 ways to update your present life insurance.

Most life insurance policies are flexible enough to be changed whenever your personal situation changes. Three important things you may want to alter are your dividend, settlement, and beneficiary options.

1. How your dividends are paid

If your policy pays dividends, you may take them in cash, let them accumulate at interest, use them to reduce your premiums, or use them to increase the amount of your coverage.

2. How your policy pays off

You can select the way your beneficiary will be paid—lump sum, monthly, or whichever settlement option best suits your family's needs. You can also, at retirement, use the cash value of your policy to provide a lifetime income.

3. Whom your insurance will pay

You might want to review your policies to see if the beneficiary arrangements meet your current wishes. Remember, a change in your will does not change your insurance beneficiary.

Ask your agent

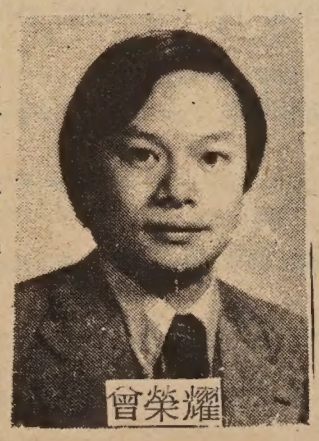
If you want to make one of these changes, or if there is anything you don't understand about your options, talk to your life insurance agent, a trained professional who is always ready to help.

It's your insurance. We want you to understand what you're paying for.

Prudential

三藩市區代表 曾榮耀 啓

如須服務，請電：
(日) 五四三—八六一六
(夜) 九二二—九五〇八



Eddie W. Tsang
Special Agent

Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616

BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO

1001 GRANT AVE. S.F., CALIF. 94133
PHONE: (415) 982-3570

Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

金山通商銀行

欲求大埠昇平。先要解決治安問題。欲求安治。要求安定民生。繁榮社會。欲求安定繁榮。須得發展金融經濟。本行號稱通商。以流通金爲宗旨。扶持商業。此通商之謂也。使大衆有生意做。家家生意好。但欲能多多放款。必先有多多存款。此即有賴各界僑胞之合作。令我華埠

旺上加旺。錦上添花。

金山通商銀行 總理 胡國良 謹啓

三藩市都板街一〇〇一號
電話：九八二—三五七〇

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books $29.90 (tax and postage incl.) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108.

---

super SUNNYVALE location

age 62 and over. Studio & 1-Bedrm. apts. ready for occupancy.

WRITE, CALL or VISIT:

LIFE'S GARDEN
450 Old San Francisco Rd.
Sunnyvale, CA 94086
(408) 245-5433

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

---

2 BR. APT. unfur. aek. $200. Vernon St., Oakland. Children OK. Near Lake Merrit. No pets. Garage. 339-0942.

---

1 br. FLAT for rent-unfurn. Tel Hill nr Chinatown/Trans. Stove, refrig, drapes, cpts. No gar. No pets-$160 month. Ideal for couple. Avail. August 15th. Phone 661-2229.

$350. Remodel 2 br. FLAT unfurn. upper market. w/w cpt., drapes, stove/frig., central heat., disposal, sun lamp (all new). No pets. Adult. Employed. 861-4929.

---

3 JOB OPENINGS —
1. Optometry receptionist/clerk, bilingual in Cantonese, exp. in educational activities. Salary — $696. Deadline-Aug. 7. 2. Office administrator, hi school deg., accounting background, drivers license & car, bilingual in Asian language. Salary — $696. Deadline-Aug.21. 3. Medical receptionist/clerk, hi school deg., bilingual in Asian language. Salary — $353. Deadline-Aug. 14. Send resumes to: Personnel Committee, Asian Health Services, 1013 Harrison St., Oakland, CA 94607. For further info, contact Robert Pon at 763-4411.

CAA is looking for an AFFIRMATIVE ACTION OFFICER. Salary — $800-850. Bilingual preferred. Deadline for applying is Aug. 13. For more info, call Isabel Huie. 397-4848.

Accountant, 29, acquainted with Asian customs, would like to meet Asian ladies, 21-25, with marriage in mind.

Will be in San Francisco for 2-3 weeks in August.

Please write James Helm, P. O. Box 1092, Springfield, IL. 62705.

Wanted MUSIC DIRECTOR for non-commercial KPFA radio. 1 yr. appointment starting Sept. 1, 1976. Administrative & programming responsibility. 3rd class license required. Full-time, $642 per mo. Application deadline — Aug. 3. Call Warren Van Orden, (415) 848-6767.

Manager of Technical Training

Immediate opening with a major Bay Area employer for a Manager of Technical Training Division who will be responsible for directing the company's technical / industrial training effort; developing and coordinating personnel training plans, course curricula, annual evaluations and outside consultant services. The successful candidate should have experience in conceiving, planning and developing technical training programs; supervisory experience of at least 5 persons, curriculum development and general management of resources. Masters degree. PhD preferred. Acceptable fields include, but are not limited to: Electronics, Engineering, and Computer Systems. Excellent salary plus attractive fringe benefits. An equal opportunity affirmative action employer.

Send resume in confidence to:
Dawson Leong
Employment Office
BART
1540 San Pablo Ave., 6th Fl.
Oakland, Ca. 94612

聘請中廚

埠仔中餐館宜聘有一年以上經驗做廣東菜及點心師傅。語華語者爲佳。請來信或電話：

Happy Garden, 5014 Olivehurst Ave., Olivehurst, CA 95961.
(916) 742-9566.

REGISTER TO VOTE

elderly housing
job training
TB screening
child care

racial discrimination
English training
recreation space
citizenship classes

MAKE CITY HALL RESPOND

35c for each person you **REGISTER**

friends, family, neighbors

Make money for your club, association, school, yourself

CHINESE-AMERICAN VOTERS REGISTRATION COMMITTEE
915-A GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CA 94108
397-3296

EVENTS

Now thru July 31
Tue-Sat. 11 a.m.-4 p.m.
On Char Photo Exhibition, Chinese Culture Ctr., 750 Kearny, SF.

Now thru July 31
Mon-Sat. 11 a.m.-5 p.m.
Fri. 11 a.m.-5 p.m. and 7-10 p.m.
Chinese Art in America, Artists Embassy, 50 Oak St., SF.

Now thru August 1
The Rudolph Schaeffer Collection of Oriental Art, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. (558-2993)

Thu., July 29, 3 p.m.
Fri., July 30, 9 a.m.-4:30 p.m.
Community Health Conf. "Developmental Disabilities and Poverty Groups: A Community Issue" at Sheraton Inn, SF Airport. (916) 443-1585.

FRI., JULY 30, 7:30 p.m.
SAT., JULY 31, 2:30 p.m.
SUN., AUG. 1, 7:30 p.m.
Films: Children of China, Educated Youth in the Countryside at Asian Com. Ctr., 846 Kearny, SF.

Fri., July 30, 8 p.m.
Lecture on China by Nellie Kwock, 50 Oak St., SF. (626-6974)

Sat., July 31, 10 a.m.
Chinese History forum at Chinatown Library, SF.

Sat., July 31, 7:30 p.m.
"Yokahama, California"—an evening of music by and for Asian Americans, sponsored by Committee on Asian-American Experience, Lutheran Church, 650 Alma, Oakland. (451-6729).

Sat., July 31, 7:30 p.m.
I-Hotel, Victory Building Program, at Chinese Culture Center, SF. (397-0629)

Sun., Aug. 1, 1-3 p.m.
Chinese American Voters Registration Committee Cocktail REception to launch the 1976 Voters Registration Drive, Chinese Culture Ctr., SF.

SUN., AUG. 1, 2:30 p.m.
Films from China at Commodore Stockton Audit., 950 Clay, SF.

Thu., Aug. 5, 7:30 & 9:30 p.m.
Films: Red Flag Canal, Hiroshima-Nagasaki, LaPena, 3105 Shattuck Ave., Berkeley. (621-2713)

Sat-Sun., Aug. 7-8
Hop Jok Fair, Portsmouth Square and Chinese Culture Ctr., SF.

Sat., Aug. 14
1976 Chinese Little Olympics, Cubberly High School, 4000 Middlefield Raod, Palo Alto. (Contact Ernie Wong, Ch. Community Ctr. of the Peninsula, 3065 Middlefield, Palo Alto, CA. 94306) (408) 255-7888 or (415) 493-2133.

Culture Center to Exhibit Children's Art

SAN FRANCISCO — Children's arts and crafts will be exhibited at the Chinese Culture Center Gallery August 7 through 28.

On display will be arts and crafts made by pupils of the Center's summer arts school and other community art programs.

Gallery hours will be Tuesdays to Saturdays, 11 a.m. to 4 p.m.

WANTED

COOK, Chinese Cantonese & Deem Sum cuisine, min. 1 yr. expce, Chinese-speaking preferred. Contact Happy Garden, 5014 Olivehurst Ave., Olivehurst, CA 95961. (916) 742-9566.

SOCIAL WORKER

Bilingual (Cantonese or Toisanese) worker for adult medical surgical inpatient services of teaching hospital located near Boston Chinatown. Position involves delivery of social work services to non-english speaking Chinese patients including case work services in regard to emotional support during hospitalization. Interpretation of medical tests and procedures. Liaison between other team members and patient. Bachelor's Degree in Social Work or related field.

Send resume to: Miss Janet Wien, Director of Social Service, Box 396, Tufts New England Medical Center Hospital, 171 Harrison Avenue, Boston, MA 02111.

tufts new england medical center hospital
An Equal Opportunity Employer M/F

BENJAMIN ICHINOSE, D.D.S.

ANNOUNCES
THE OPENING OF HIS OFFICE

4630 GEARY BOULEVARD
SUITE 301
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

982-0990

PRACTICE LIMITED TO ORTHODONTICS

MANY... HAPPY RETURN

美國麗壽期頤萬年

EW

EAST-WEST FEDE
SAVINGS AND LOAN ASSOC
935 North Broadway/489-530
Los Angeles, California 90012

金山客批世情

☆御盜

泰國清邁之布萍皇宮，被人盜去一批名貴象牙及瓷器等古董。

金山客曰：皇宮之盜，是否可稱之爲「御盜」。

☆情緒內袴

美國一家公司，新出品有名「情緒內袴」者。

金山客曰：誰去了解穿者情緒？

☆偉大者

香港選舉環球小姐，七十二國佳麗投票，選出其心目中最偉大者爲自己之母親。

金山客曰：如獲選爲「環球小姐」，將來其兒女亦會稱其母親爲「偉大者」也。

☆有長進

據調查，美國之大學生，百人中有六人留長鬚。

金山客曰：有「長」進之謂歟？

伴咳笑○○○（現場錄音）

聊以自慰

東尼：我本來要同多麗結婚嘅，只因佢講咗一句話我就唔要佢嘞。

大衞：乜佢講咗一句乜嘢話攪到你咁怒氣呀？

東尼：佢話「我幷未愛你」囉！

徵婚

廿九歲會計師，身高六尺二寸，身體健康，無不良嗜好，欲徵廿一至廿五歲女子，先友後婚。將在八月到三藩市二至三星期。請函：

James Helm
P. O. Box 1092
Springfield, Il. 92705

＊讀者注意＊

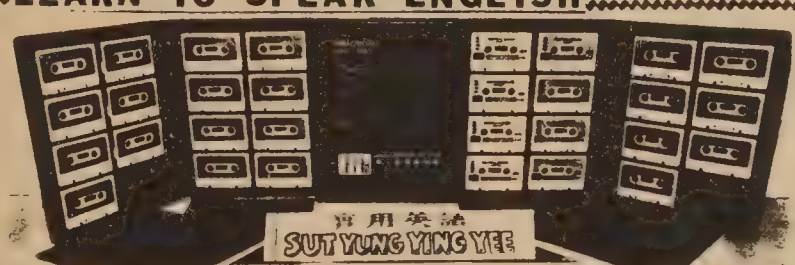
訂戶如收不到報紙，請電：七八一一三一九四。

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專售 厚餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備　全美批發

LEARN TO SPEAK ENGLISH

學習英語



"實用英語"盒式錄音帶，共五十八課。書本採用"實用英語"課本第一至第四册。每套錄音帶共有廿九卷一小時的錄音帶，用兩個精美的塑膠本子存放。

訂購單及全數支票若於七月廿一日或以前寄到本會，或於同樣日期到本會購買者，售價照舊：

- 錄音帶每套四十元，郵購者另加郵費及保險費二元五角
- 課本每套四册共價六元（每册一元五角），郵購者另加郵費及保險費一元五角

由八月一日起，新價格爲：

- 錄音帶每套四十二元，郵購者另加郵費及保險費二元五角
- 課本每套八元（每册二元），郵購者另加郵費及保險費一元五角

若寄國外，每套再加郵費三元。請以支票付款，勿寄現款。

歡迎親到本會訂購或郵購。地址：華人就業協進會 (415)398-8212
Chinese for Affirmative Action, 669 Clay St., San Francisco 94111

訂購單

本人訂購一套"實用英語"盒式錄音帶，附上_____元，另加郵費及保險費二元五角（國外郵費再加三元）。

☐ Please send me a Practical English Tape Kit. Enclosed please find $_____ plus $2.50 postage in check.

本人訂購一套"實用英語"課本，附上____元，另加郵費及保險費一元五角。

☐ Please send me a set of Practical English Handbooks (4 books). Enclosed please find $____ plus $1.50 postage in check.

姓名 Name: _____ 地址 Address: _____
_____ 郵區 Zip: _____

美國開國兩先賢

介民

在美國開國諸賢中使我印象最深的是哲斐孫與漢彌爾敦，前者博洽綜思，是美國獨立戰爭的精神象徵，後者則精敏幹練，奠立聯邦的組織規模。漢彌爾敦剛勇直傲，獨立戰爭中，每犯顏與華盛頓抗辯，至常人所不能忍，戰爭結束後，則與哲斐孫及阿當斯積不相能，但他的最大貢獻在熱愛秩序與效率，表現他卓越的組織才華，（其類型極似中國的左宗棠），這也是他始終得受優容尊敬的重要原因。君子和而不同，爭執以公不以私，則雖稍詈詆不爲害，反而比貌爲溫諂而陰相戕賊者，更接近開創的氣象。

哲斐孫寬仁容物，跅馳不羈，其鼓舞一代的思想之功，是眞正的建國動力的來源。「人人生來平等」之義，亦非哲斐孫所首創，但人權自由與經濟平等的思想，從未有過比他執筆的「獨立宣言」更明確而動人的描寫，至今爲人所熟誦，他死後的墓誌銘，無一語及其官職榮銜，而只是照他自己的遺囑紀錄他一生對於思想傳播的三件主要的貢獻：「這裏葬的是湯瑪斯·哲斐孫，美國獨立宣言與維吉尼亞宗教自由法案的執筆人，維吉尼亞大學的創立者。」

哲斐孫盤盤大器，未必有事務上的長才，在維吉尼亞州長及國務卿任內，其效率且爲人所譏評，但他却是美國最偉大的總統之一，其平易近人的氣度，其卓識敏行之見於民主生活觀念的體現，其以外交方式拓展聯邦的疆土一倍以上，其遣人遠溯密席西比河源，越洛克斯山脈，飲馬太平洋，奠立未來開拓西部的始基，而後才逐步成爲橋跨南洋的偉大國家，老羅斯福至稱此舉爲「贏得西部」的行腳。如果沒有哲斐孫的高瞻遠矚，這一大片土地，不知要出現多少國家。

後世史家稱哲斐孫爲思想者，漢彌爾敦爲力行者，實皆爲一個開創的時代所必需。置哲斐孫於一個懶惰渙散的民族，不過徒垂空辭，無裨世運，置漢彌爾敦於一個浮淺的社會，所務者小，亦終無以成張皇的盛業。知難行易，觔骨之力不如仁義之力榮，思想者是眞正的開創精神的主體。哲學家羅素曾分析權力的三種來源：軍事支配的權力，經濟支配的權力，與思想傳播的權力。前二者如果沒有後者的支撐，則不足以光盛久遠，思想傳播有以爭取或鞏固上兩種權力爲目標者，但也有和上兩種權力隔離而只是致力於廣泛的純道德目標者，例如類的心理行爲，歷數千百年而不衰。

北京外國教授罷教

（接自首頁）

釋後大多數專家們不再參與抗議行動了。

喬治最不滿的是當要開始旅行的時候，火車站人員說硬席票（經濟位）很多，但外國人要往中國旅行社購買。

他到旅行社時，那裡的負責人說只有軟席票（頭等位）。他說「那我明天回來。」「明天也是只有軟席票。」

這事使他十分不滿。因爲他說既然我們要自己付錢旅遊，當然希望省一點錢，也想與一般人民多接觸。結果他便開始罷教。

「另外還有一位罷教的專家，中國方面每月仍支付他薪金，至兩年合約滿期爲止，然後請他回國。」

「中國人堅說專家們要住友誼飯店，因爲外國人需要抽水馬桶，木板地板和自來熱水。」

「在周總理的喪禮時，我看到情感被操縱。在清華大學裡，我看錄大字報。我們是在國務院的『外國專家局』管制下。我們的遭遇與中國人民的大概不會有多大分別。」

喬治最後說他不懷惡感，「那是我的錯誤。我太認眞了。我沒有明白中國是另一國家。」（程良譯）

（英文稿刊本期第三版）

歡迎訂閱，敬請批評，歡迎惠稿。敬請介紹。

1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
Telephone: (415) 433-1533

WINFRED TOM
Executive Vice President,
總經理：譚煥明

FRANCES LEE
Vice President, Manager
經理：李賢貞

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

華埠聯邦儲蓄貸款會

董事 Directors：David Chang 唐壽　Henry Der 謝卓棠　Howard W. L. Choy 蔡惠霖　Alfred Gee 朱炳光
Arthur Lee 李軍鐸　Ronald Ong 鄧華毓　Melvin D. Lee 李焯宗　Philip Lee 李鴻顯
Norman Lew 劉國興　Chuck Wong 黃卓倫　Dennis Wong 黃錫倫　Rolland C. Lowe 蔡流輪
Winfred Tom 譚煥明　Thomas W. S. Wu 伍衛信

讓我們一齊發展未來！

本會是全美第一家純華人資本與經營之聯邦儲蓄貸款會，本會已有兩年歷史。總資產已達一千萬元。

會本發給最高利息
並有聯邦政府法例保險

年率五厘二五　活期存摺戶五元以上隨時提款或加儲
年率五厘七五　九十日期儲券五百元以上九十日期
年率六厘半　壹年期儲券壹千元以上壹年期
年率六厘七五　兩年半期儲券壹千元以上兩年半期
年率七厘半　四年期儲券壹千元以上四年期

（聯邦政府法例，儲券未滿期提取，扣除利息）

免費服務及優待顧客

存款一千元：免費寫銀行支票及旅行赤紙，免費地保官簽證，代收樓業按揭款項。
存款二千五百元：免費保險箱，及私人支票。

營業時間：星期一至星期四：上午十時至下午四時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

儲每戶有四萬元保險
歡迎僑胞貸款置業

Highest Interest On Insured Savings

FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECK
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE MONEY ORDERS
FREE NOTARY SERVICEE

OFFICE HOUS HOURS：
◀ 間時業營 ▶
MON-THURSDAY 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to $40,000

美國三藩市

遠東樓

FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增設布菲殘會
名廚巧手精製

殘廳琴嚴堂是
有冷暖氣調節
二樓面積寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅緻寬敞座
壽筵喜酌散常
招呼服務週到
海外僑胞惠顧
歡迎

月門舞台

「文化廣場」現在已成爲檀香山旅遊名勝之一。每天都有遊覽車載客到那裏去觀光。所以那座「月門舞台」備有各民族的文化節目，每天分上午九時半及下午二時四十五分兩場表演。展覽場則每天由上午十時至下午四時開放，有免費停車場備用。

這座變相的新華埠構想是成功了，但由於建成未久，遊客到那裏去還沒有達到理想的數目，五十五家商店舖位又未全部租出，而「廣場」負担供銀期的利息頗重，所以目前處境仍有相當困難。

「文化廣場」當然以華人商戶居多，由於租値頗昂，少點生意是「蝕皮」的。餐舘以「京華樓」最具規模，而且是夜總會式的餐舘，晚上有跳舞歌唱及雜技等表演節目，聽說月租五千元，財團來自台灣，我在檀香山期間曾在那裏吃過一頓晚餐，看台灣輸出的文化娛樂節目——包括樂隊在內，有時代曲，西歐流行歌曲，京劇武打，幻術，雜耍等。

阿拉蒙拿商場

檀香山有個馳名全球的商場——阿拉蒙拿購物中心，佔地五十五英畝，共有商店一百五十五家，僱員五千人，相信是目前世界最大的購物中心。

這一中心介乎威基基海灘及下埠商業區之間，地點適中，在火奴魯魯任何一個地區到這裏來僅費時十五分鐘。停車場可容車七千八百輛，如要逐一商店瀏覽，需費時兩天，其間包括衣物什件商店五十三家，餐舘二十七家。服務中心二十七家，特產商店二十三家，禮品商店十五家，一般商店十家。

「阿拉蒙拿」是夏威夷土語「海道」的意思，在一九一二年未爲富翁刁靈咸收購以前，是一片荒蕪的芋田沼澤，現在則成爲火奴魯魯文化商業及慶典的中心，每天都有「胡拉舞」表演娛衆。

中心設計巧妙，共分三層，停車場則分兩層，大體上又分街道與行人林蔭道兩部份，街道行車，可直通停車場，行人道可散步，看橱窗，買物，或看街頭表演，行得疲倦了并有長椅可坐下來休息。而貨車送貨，早已設計內道，使中心顧客及行人并不受貨車上落的干擾。

現在既是一個文明世界，那麽「阿拉蒙拿中心」便算是文明世界裏的傑作了。

在"波里尼西亞文化中心"表演的"大溪地舞"和以節奏快速之鼓擊樂。

短聞

☆亞洲聯合中心週末電影

本週末電影：(一)中國兒童；(二)知識青年在鄉村(初到新片)。

七月卅日星期五：七時半一場，在亞聯。星期六：二時半，在亞聯。

星期六晚七時半請到中華文化中心參加特別節目(反迫遷)，星期日，二時半在企李街襟馬多禮堂放映，星期日晚七時半在亞聯再映。

☆選民登記酒會

華裔選民登記委員會訂八月一日星期日下午一至三時在文化中心舉行酒會，以祝一九七六年選民登記運動的開始。歡迎各界參加並與新委任華裔政府委員及

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

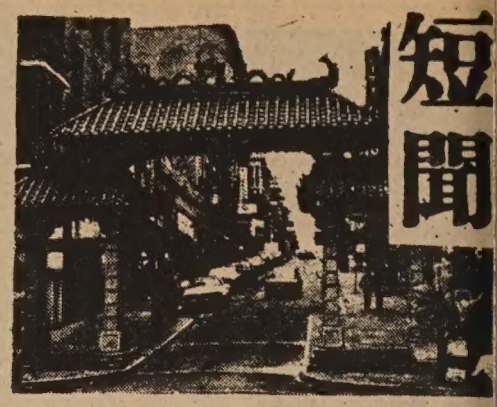
美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開業　梁師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

短聞



泳池。該泳池設於企李街九五〇號禖馬多小學。六歲至十七歲的兒童可在該泳池游泳。五歲至十二歲者可報名參加游泳班，開放時間爲週一至週六，每天由下午一時至五時。公園游樂部將派員在場服務。直至九月四日方告結束。

該泳池爲十六乘二十四尺，深三尺半，可容不斷過濾的水七千五百加倫。

但該處沒有更衣室，游泳者應着泳衣和攜帶毛巾前往。

有疑問者，可撥電話五五八—三六四三號詢問。

☆美國華人社區問題討論會

由華美工程協會主辦的「美國華人社區問題討論會」，於七月十七日在中華文化中心舉行。

余兆中法官於作主題的演講時說，這次的討論會，是歷史上前所未有的新的里程碑。

從灣區各縣前來參加這次討論會者共九十人，包括上議員麥氏和三藩市城市設計委員會主席劉貴明等。

這次的討論會歷時十一句鐘，主席蔡流輪於作總結時說，這次討論會，表現了華裔社區產生新的團結。

討論會的策劃人則說，他希望社區人士踴躍參加並提供意見，使未來第二、三次的討論會，更加能夠發揮團結的力量。

☆夏季游泳班

三藩市公園遊樂部宣佈於華埠設一活動游泳池，惟購否由老人本人自決，新價生效後，將使社會安全局之醫藥計劃經濟情況改善。

☆東華醫院獲通融

加省衞生咨詢委員會屬下之保健資素小組委員會，爲體念東華醫院的處境，破例准許改善六十張醫院床位，繼續爲華人社區服務。

咨委會日前在沙加緬度州府辦公大廈開會，檢討本年度加州全州醫院及附屬衞生設備總計劃。據統計數字指出，三藩市一帶醫院病床本已出現供多過求的現象，根本已無增新或改舊的需要，咨委會月前在山姐古開會時，曾聆聽東華醫院代表團的報告，乃同意修訂計劃的規例，作出特別的通融，委員會行政人員預料東華醫院的現代化工程，約需費六百萬元，並下評語謂：「如要使此改建計劃成爲事實，必須獲得社區人士認眞支持和普遍的擁護。」

☆兒童藝術展覽

中華文化中心，將舉行兒童藝術展覽會，自八月七日起至二十八日止，中心所辦暑期藝術班及各街坊藝術班學生，均有作品陳列，歡迎各界人士參觀。

☆救世軍夏令營訊

三藩市華埠救世軍，一九七六年第一期夏令營，經已開始，活動有閱讀、習寫、聖經故事、美術勞作、遊戲及旅行等，免費午餐，每期學費十元。

第二期活動日期：由八月二日至二十日，每天上午九時半至下午三時半，尚有餘額二十名，六歲至十歲兒童，若想參加，請往跑華街一四五〇號閣樓辦事處報名登記。

☆老人醫保增收費

全國六十五歲以上老人及殘廢者，在社會安全制度保障之上，自今年七月一日開始。其所付之老人疾病保險乙種保險金，將增加五角，該種保險包括醫生費及醫院以外之治療。

此爲該項保險費於過去兩年間增加之第一次，據社會安全局解釋，新價仍是十分相宜，假如不是受法律限制，不得增加百分之八以上，則實際需要增至十元七角，惟根據法律規定，祇能由六元七角增至七元二角。

該項老人疾病乙種保險，實足「雙重保障」，惟購否由老人本人自決，新價生效後，將使社會安全局之醫藥計劃經濟情況改善。

國民儲蓄借款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $40,000

夏季假期趕速存款
旅遊消費儲蓄獲利
從比較中證明優點何在
從調查中決定存款何處

業務：歡迎儲蓄義務代客估償樓業保險
保險：每個儲蓄戶保險增至四萬元
優待：十日以前存款由一日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上一年期者六厘半
更好：壹千元以上四年期者七厘半
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. HEM LOCKE, Vice President & Branch Manager
電話：772-1660
三藩市總行：孖結街七〇〇號
樓街分行：樓街一五四一號
屋崙分行：布律威一三二五號

房藥愛博
Safety Pharmacy
1600 Hyde St.
Tel. 673-8343
蟹街一六零零號

房藥華萬
Mandarin Pharmacy
895 Washington St.
Tel. 989-9292
華盛頓街895號

Spirit of 1976
Free $1.00 Lindy Pen
with $5.00 or more Purchase

賓酬大 念紀年週
13th 6th
ANNIVERSARY
SALE

七月五日起至廿一日
成藥 維他命 化粧品 家庭用品
攝影器材

由九折減至五折

收代：水火電單
代收售匯單
代寄藥品回港台及東南亞各地
服務：藥棉燕利藥院醫師醫何任配可單

環姐選美政治氣氛

（下面是太平洋新聞社香港記者的一篇稿，本報節譯。—編者）

當奧林匹克及大衞杯網球聯賽陷入政治糾紛之中時，另一國際性競賽—環球選美却順利舉辦完成。

非洲國家退出奧運抗議紐西蘭派了一隊橄欖球隊到南非。最近幾年來，在大衞杯網球賽中，墨西哥和印度都拒絕與南非對打，並且也曾抗議智利隊的參加；然而七月十一日在香港舉辦的第二十五屆世界環球選美中，不僅印度小姐與紐西蘭及以色列小姐握手交歡；墨西哥小姐，智利小姐以及南非小姐也同時並列在競選台上。

最令人震驚的是上月以色列突擊隊的突擊烏干達，這事件還正被世人熱烈爭辯中時，環球小姐的冠冕却加在二十歲的以色列小姐雷那·梅心格的頭上。

在以色列小姐的勝利捲入政治漩渦之前，舉辦競選的機構總有辦法避免爭論。幾年以前，有人指出環球小姐的競選像是變相的「牲畜展」；電視主持人因此的三圍。這次，競選者穿着整齊的游泳衣在香港碼頭的風景畫之前亮相。

到現在還沒有黑人當選過環球小姐；亞洲小姐則當選過四次；美國小姐獨贏過四次；拉丁美洲小姐四次；歐洲小姐八次。

以色列小姐毫不畏懼的說她將到阿拉伯國家旅行，她說：「我不是政治性人物。」

實際上根據總部在紐約的「環球小姐公司」的代言人說：「小姐的大部份旅行都在美國國內；至於外國呢？可能只到三、四處邀請的國家，如澳洲、哥倫比亞及泰國」。選美活動雖然有七十四個國家的代表參加，同時評論員也來自世界各地，環球小姐的競選實際上由美國操縱，大部份參與國都與美國有良好的關係。烏干達當然不在受邀請名單之列；除了南非和利比亞之外，其宅非洲國家亦在名單以外，尼日利亞最近參加，但又退出；阿拉伯國家全部缺席。黎巴嫩小姐曾奪得一九七一年的寶座，現在黎國也退出了；黨國家自然不會參加，唯一的例外是南斯拉夫。該國現極力想拉攏西方的旅客並儘可能與蘇聯保持冷淡關係。

參加競選的小姐來自西歐國家；拉丁美洲國家；及親西方的亞洲國家，如南韓、日本、菲律賓、新加坡、香港、泰國、印尼、但沒有台灣代表。

環球小姐的代言人說：「此項活動的意義不僅在于選美，並且在于增進國際團結。」

環球小姐公司宣佈歡迎任何國家參與競選。在歐洲，支持此項活動的大都是雜誌社；在墨西哥及其宅國家，贊助者則爲電視公司。

然而環球選美公司說大部份的贊助人實際上屬於各國的觀光局—此機構同奧運委員會及政治有同樣直接的關係。

然而環球選美公司否認選美活動曾受到政府的壓力。發言人說：「我們決不容許此事發生。」

因爲屬於私人企業，環球選美公司從電視廣播及商業宣傳中獲大利。

當選環球小姐者除可獲得一萬美元的賞金，一份獎學金，一輛新車，一件貂皮外套以及其宅的贈品外，還有價值一萬美元的明星合約環球選美公司指定她去的任何地方。

然而亦有例外。兩年前的環球小姐（西班牙小姐），於加冕之後聞道變了黃色電影明星，因而掛冠而去。

美國高富石油公司已將環球選美公司收購。

明年的選美將在多明尼加共和國舉行。多明尼加是高富公司的經濟堡壘。該公司在該國擁有最多的地產，價值甘蔗園。所以，無論誰將加冕爲一九七七年的環球小姐，可以肯定的說明年電視公司準要付給多明尼加共和國一大筆貢金。

誰說選美沒有政治

請登記選舉

●老人房屋　●種族歧視
●職業訓練　●英語訓練
●防癆檢驗　●康樂場所
●托兒服務　●入籍班

要使市政府對華人的需求作出反應，請參加投票選舉！

朋友、家庭、街坊
爲你的團體、學校、你自己籌款

請協助登記其他新選民；
每登記一人，可獲卅五仙報酬。

華裔選民登記委員會
地址：三藩市華埠都板街九一五號A，四號室
電話：三九七·三二九六

vote

VA HOMES FOR SALE

CITY AND ADDRESS	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
CAMPBELL				
253 Wren Way	3 - 1½	$1,200.00	$420.00	$43,900.00
MILPITAS				
326 No. 4 Rio Verde Pl.	2 - 1	$500.00	$243.00	$25,900.00
OAKLAND				
3031 Coolidge Ave.	2 - 1	$400.00	$333.00	$32,900.00
9319-21 Peach St.	1 - 1;1 - 1	$400.00	$302.00	$27,900.00
9223 Holly St.	2 - 1	$200.00	$262.00	$23,900.00
PITTSBURG				
62-64-66 Davi Ave.	2-2-2)1-1-1	$400.00	$286.00	$29,000.00
80 Inlet Dr.	3 - 1	$200.00	$213.00	$20,200.00
73 Harbor Dr.	2 - 1	No Cash Dowr	$195.00	$18,500.00
31 Riverside Court	3 - 2	$400.00	$356.00	$34,900.00
1729 Vincent St.	4 - 2	$500.00	$370.00	$31,500.00
RICHMOND				
3918 Center	2 - 1	$200.00	$227.00	$21,000.00
747 Ninth St.	2 - 1		$103.00	$8,900.00
SAN JOSE				
575 Bamboo Ct.	3 - 1½	$800.00	$270.00	$29,000.00
1508 Fedora Ct.	3 - 1½	$700.00	$241.00	$25,500.00
17 Uxbridge Ct.	4 - 2	$1,500.00	$422.00	$43,500.00
SAN PABLO				
2680 Giant Road	8 - 4	$1,400.00	$422.00	$40,000.00
VALLEJO				
420 Puebio St.	3 - 1	$400.00	$235.00	$22,900.00
156 Rounds St.	3 - 2	No Cash Down	$227.00	$21,900.00

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

• FORUM CALLS FOR UNITY
• DAVID LOUIE INTERVIEWED

EAST WEST
東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • 20 CENTS
JULY 28, 1976 • VOLUME 10, NUMBER 31

•日八廿月七年六七九一元公 •
• 角二份每 • 期一卅第卷十第 •

環姐選美政治氣氛
華埠團結談何容易

陳子新今天起至卅一日在藝術宮戲院參加舞蹈週表演。圖爲竹杆舞的一個美妙鏡頭

Benton Wong appears in the dance "Bamboo Shoots" in the Summ
Dance Programs, July 28-31, at 8:30 p.m. at the Palace of Fine As
Theater, Bay and Lyon Streets. (Photo by Andrea J. Bernstein)

北京外國教授罷教

（曾在卜技利加州大學及吉隆坡大學任教的大衞・喬治在一九七五年往北京一所大學教授英語。今年三月，喬治不滿待遇而罷教，四月被准離境。下面是節譯香港遠東經濟評論的一篇訪問記—編者。）

在北京教英文的「外國專家」有的是劍橋大學的博士，有的是倫敦出租汽車司機，有的是已離教會的神甫，有的是已退伍的英軍傘兵。他們申請往中國的原因也不一致，有的充滿熱誠，有的抱着好奇之心，有的不外是藉這經歷寫一本書。

這大約一百人左右的外國專家們往在友誼

喬治說初到中國時，的確是令人興奮的。「我們忽然來到一個沒有失業、沒有商業投機取巧，沒有乞丐、沒有淫媒、沒有貪官的社會中。幣值安定，不見西方社會中的暴力劫殺。雖然塵埃較大，房子較舊，但一切仍是整潔和合理的。」

可是不久他們便發覺有一些問題出現了。首先是友誼旅店中的幼兒園只收中國人職工的子女，不收容外國人。兩月後他獲悉旅行時不能帶子女同往。而且中國負責人說從未收到他往中國其他地方旅行的申請表格。

喬治對負責人說：「我頗難相信你們收不到那表格。」

負責人說：「我是共產黨員。黨員是不說謊的。」

「我並沒有說你說謊。」

「這樣你同意我們收不到那表格了。」

一個月後爲着要付醫療費用事，喬治和三十七名外國專家聯名抗議。中國人員解釋說醫藥仍是免費的，但要付一行政費」。外國專家薪金較高，所以所付費用也較中國一般人民高。

但中國人員指出「抗議」是反國家的危險行爲。中國人在國外有主權，外國人不應結集作反國家行動。作此解

（下轉第十二頁）

華埠團結談何容易

（東西報社論）華裔工程師學會近邀華埠社區人士舉行一次座談會，藉此研討社區問題，促使華人團結合作。這是一件值得我們讚許的好事。

華埠社區向以派系林立，各不相讓稱著。座談會上一些人回憶二次大戰時在美華人如何合力抗日，到碼頭示威的有，盡力捐獻支持抗戰的有，參軍的有。可是二次大戰後只見華埠人士的互相爭執排擠，再不見抗日時的團結現象。

可是那是三十多年前的事了。這幾十年來，新移民數目劇增，而在這裡出生的年青一代爲數也不少。新移民和年青一代有着語言文化上顯著的分歧。而且中國政局仍在分裂對峙中。不管這邊華人要如何「本地化」、「美國化」，我們也實在無法抵擋得住太平洋彼岸對美國華埠的影響。

再加上華裔在反抗歧視的鬥爭中，自然在體驗上方法上難於一致。這也是形成社區中分裂的一個主要因素。

要團結合作嗎？談何容易！

但舉行座談會確是解決這嚴重問題的一個辦法。

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102